

Revízia nariadenia o ekologickom poľnohospodárstve 2092/91

Vážení členovia,

Tento spravodaj Vám predkladáme ako zvláštne vydanie nášho IFOAM EU Group spravodaja, aby sme Vás aktuálne informovali o hlavnej téme ekologického poľnohospodárstva v Európe, ktorá zamestnávala rovnako Vás ako aj nás počas posledného pol roka: revízia Nariadenia 2092/91 o ekologickom poľnohospodárstve.

Ako všetci viete, Európska komisia zverejnila 21. decembra 2005 návrh na revíziu Nariadenia EÚ 2092/91 o ekologickom poľnohospodárstve. IFOAM EU Group venovala s Vašou pomocou, našich členov vo všetkých krajinách EÚ, veľa času posudzovaniu a diskusii o návrhu. Naše a Vaše hodnotenie odhalilo veľké množstvo otvorených otázok a záležitostí, ktoré sme prezentovali úradom EÚ.

Dosiahli sme výrazný úspech, tým že sme zabezpečili oddialenie rozhodnutia Európskej rady o návrhu Komisie minimálne na šesť mesiacov. Teraz máme viac času tlačiť na detailné zmeny, ktoré sú nevyhnutné pre vytvorenie takého dobrého nariadenia, aké chceme mať. Aby sa však dosiahol úspech, musíte aj **vy** vo Vašom záujme lobovať vo Vašej vláde, aby bola podporená naša činnosť na úrovni EÚ.

V tomto spravodaji sa chceme venovať a informovať Vás o nasledovných problémoch:

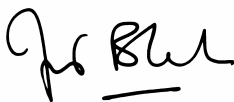
- Čo sa udialo doteraz na politickej úrovni
- Čo obsahuje návrh Komisie
- Čo si ekologické hnutie myslí o návrhu Komisie
- Aké aktivity uskutočnila IFOAM EU Group
- Čo sa bude diať ďalej

Z dôvodu dôležitosti tejto témy pre sektor ekologického poľnohospodárstva, zriadila IFOAM EU Group zvláštnu informačnú internetovú stránku, kde môžete nájsť najnovšie informácie a dokumenty z inštitúcií EÚ, IFOAM EU Group, národných a európskych záujmových skupín:

http://www.ifoam.org/about_ifoam/around_world/eu_group/Revision_info_page.html

Dúfam že tento spravodaj Vám poskytne všetky potrebné informácie a želim Vám všetko dobré!

S úctou



Francis Blake, prezident



Obsah

1. Čo sa udialo doteraz – politická mapa
 - 1.1 Európska komisia
 - 1.2 Európska rada
 - 1.3 Európsky parlament
 2. Čo obsahuje návrh Komisie
 3. Čo si ekologické hnutie myslí o návrhu Komisie na revíziu
 - 3.1 Časové obdobie príliš krátke
 - 3.2 Záujmy a rozhodujúce body
 4. Aktivity IFOAM EU Group
 - 4.1 IFOAM EU zverejnila odporúčania pre revíziu nariadenia o ekologickom poľnohospodárstve (14.10.2005)
 - 4.2 IFOAM EU Group zverejnila stanovisko (27.02.2006)
 - 4.3 Konferencia záujmových skupín v Európskom parlamente (27.03.2006)
 - 4.4 IFOAM EU Group zaslala rozhodujúce otázky Európskej rade (27.03.2006)
 - 4.5 IFOAM EU Group informovala záujmové skupiny na konferenciách v Odense (DK), Bioacademy (CZ) a Biofach (február – jún 2006)
 - 4.6 IFOAM EU Group komentovala prvý kompromisný text Európskej rady za rakúskeho predsedníctva (apríl – máj 2006)
 - 4.7 IFOAM EU Group sa stretla s delegáciami rôznych inštitúcií EÚ (február – júl 2006)
 5. Čo sa udeje v blízkej budúcnosti – ďalší politický program
 - 5.1 Diskusie v inštitúciách EÚ
 - 5.2 Aktivity IFOAM EU Group
 - 5.3 Ako bude vyzeráť konečná podoba nariadenia
-

1. Čo sa udialo doteraz - politická mapa

1.1 Európska komisia

Európska komisia zverejnila v júni 2004 [akčný plán pre ekologické potraviny a poľnohospodárstvo](#) (plus [prílohu](#)). V akčnom pláne komisia naznačila nadchádzajúcu revíziu súčasného nariadenia 2092/91.

Na základe žiadosti Rady o vypracovanie detailného konceptu ku koncu roka 2005, zasiela Komisia členským štátom a záujmovým skupinám 22. septembra [pracovný dokument](#) so žiadosťou o komentár do troch týždňov. 21. decembra 2005 zverejnila Európska komisia [návrh pre "NARIADENIE RADY o ekologickej výrobe a označovaní ekologických výrobkov"](#). Komisia v [tlačovom vyhlásení](#) hovorí, že cieľom návrhu je zlepšenie jasnosti tak pre spotrebiteľov ako aj farmárov. "Nové pravidlá budú jednoduchšie a povolia isté množstvo flexibility vziať do úvahy regionálne rozdiely v podnebí a podmienkach."

Členské štáty, Európsky parlament a ekologický sektor kritizovali, že je ťažké odhadnúť návrh Komisie ako všeobecný rámec bez poznania podrobných vykonávacích predpisov (o ktorých má byť rozhodnuté neskôr).

Preto 16. júna 2006 oficiálne poskytla Európska komisia [náčrt \(pracovný dokument\) vykonávacích predpisov](#). Je to analytická tabuľka zobrazujúca ako

Revízia ekologického nariadenia: Čo sa udialo doteraz? Prehľad politického procesu
jún 2004
• Komisia zverejnila akčný plán pre ekologické potraviny a poľnohospodárstvo naznačujúci revíziu ekolog. nariadenia
október 2004
• Rada žiada Komisiu aby vypracovala detailný návrh
22 september 2005
• Komisia zaslala pracovný návrh revízie členským štátom a záujmovým skupinám a požiadala o komentár do troch týždňov
21 december 2005
• Komisia zverejnila návrh revízie
január – jún 2006
• Pracovná skupina Európskej rady diskutuje o návrhu revízie predloženom Komisii
apríl 2006
• Rakúske predsedníctvo skoncipovalo prvý kompromisný text
22 máj 2006
• Poľnohospodárska rada diskutuje návrh Komisie
8 jún 2006
• Európsky parlament predložil pracovný dokument v poľnohospodárskom výbore
16 jún 2006
• Komisia predložila náčrt tabuľky vykonávacích predpisov
28 jún 2006
• Rakúske predsedníctvo a nové fínske predsedníctvo vypracovali nový kompromisný text
1 júl 2006 – 31 december 2006
• Fínsko preberá v Rade predsedníctvo po Rakúsku

Komisia zamýšľa transformovať existujúce prílohy (a iné časti) do no-

vého nariadenia. Tieto údaje nie sú právne záväzné ale namiesto toho

reprezentujú politický záväzok

Komisie.

1.2 Európska rada

Európska rada, pozostávajúca z ministrov členských štátov, musí prijať návrh Komisie dvojtretinovou väčšinou predtým než tento môže vstúpiť do platnosti. Na druhej strane musí Rada hlasovať proti návrhu jedhlasne, ak ho chce zamietnuť.

Po obdržaní návrhu Komisie zorganizovalo rakúske predsedníctvo (január až jún 2006) niekoľko stretnutí v zvláštnej pracovnej skupine Rady. Za cieľ si kládli prijať návrh do ukončenia ich predsedníctva, ale členské štáty ako aj ekologický sektor vyhlasovali, že na to je nie je dostatok času. Preto Rakúšania nakoniec rozhodli že "kvalita prevažuje nad rýchlosťou" a posunuli konečné rozhodnutie na fínske predsedníctvo (júl až december 2006).

V apríli vypracovalo rakúske predsedníctvo prvý kompromisný text (časť [jedna](#) & [dva](#)), aby sa diskusie v Rade posunuli ďalej.

Európski ministri poľnohospodárstva počas poľnohospodárskej rady 22.

1.3 Európsky parlament

V rozhodovacom procese pre poľnohospodárske záležitosti musí Európsky parlament (EP) vypracovať správu, nemá však právomoc 'spolu-rozhodovania' s Radou. To znamená, že Európska rada (a Komisia) musia počúvať názory Parlamentu, ale inak môže slobodne rozhodnúť, čo bude v konečnom nariadení zahrnuté.

mája, v zásade privítali návrh Komisie na revíziu, aj keď o niektorých otázkach sa musí ďalej rokovať a diskutovať. Nemecký minister vzniesol niekoľko zásadných námietok voči návrhu.

Hlavné diskusie medzi členskými štátmi boli o:

- EU logo – povinné alebo nie,
- otázka osobitného označovania prahov pre GMO kontamináciu ekologických produktov,
- zachovanie 70-95% kategórie označovania alebo nie,
- problém certifikácie a kontroly,
- prebiehajúci rozhodovací proces pre vykonávacie predpisy (riadiaci výbor alebo regulačný výbor), a pre schvaľovanie dovozov.

28. júna vypracovalo rakúske predsedníctvo v spolupráci so svojim nasledovníkom fínskym predsedníctvom druhý [kompromisný text](#). Tento bude základom pre pokračujúcu diskusiu v Európskej rade.

Spravodajkyňa Európskeho parlamentu pre návrh na revíziu ekologického nariadenia je [Marie-Hélène Aubert](#), člen parlamentu za Zelených vo Francúzsku. 8. júna, predložila [pracovný dokument](#) pre diskusiu v poľnohospodárskom výbore EP.

Pokiaľ Parlament nedoručí oficiálnu správu, Rada nemôže o návrhu formálne rozhodnúť. Tento pracovný dokument je len koncept. Dovoľuje preto Parlamentu vyjednávať ďalej s Komisiou a Radou, aj napriek nemožnosti spolurozhodovania.

V pracovnom dokumente požiadal Parlament Komisiu o vypracovanie podrobných vykonávacích predpisov, predtým než bude môcť rozhodnúť o svojej správe.

2. Čo obsahuje návrh Komisie?

Pri tvorbe návrhu na revíziu nariadenia o ekologickom poľnohospodárstve uskutočnila Komisia podstatnú zmenu. Je to úplne nové nariadenie s odlišnou štruktúrou, znením a, v niektorých prípadoch, obsahom. Mnoho z nich odráža činnosti v ekologickom akčnom pláne, niektoré prvky tu však nie sú identifikované. Hlavné časti návrhu sú uvedené nižšie.

- Začína cieľmi a zásadami, hoci nie je jasné, či niektoré z týchto cieľov a zásad sa týkajú nariadenia alebo ekologického poľnohospodárstva.
- Rámec špecificky zahŕňa akvakultúru a víno, avšak vylučuje ostatné produkty ekologického poľnohospodárstva ako textílie.
- Časti príloh vzťahujúcich sa na výrobu sú teraz v hlavnom nariadení ako výrobné pravidlá. Zvyšné a ostatné aspekty nie sú zahrnuté, budú v samostatných "vykonávacích predpisoch", ktoré vyvinie Komisia potom, čo ukončí rámec tohto nariadenia.
- Kategória označovania 'vyrobené s' (pre 70-95% ekologických zložiek) sa zrušuje.
- Okrem kódu certifikačného orgánu sa musí použiť buď EU logo alebo slovný údaj 'EU-EKOLOGICKÉ'.
- Je tu zvláštny mechanizmus pre flexibilitu v narábaní s existujúcimi derogáciami a inými pros-triedkami progresívneho vývoja, EU Group odkazuje na 'regionálne odchýlky'. Každé pripustenie flexibility bude rozhodnuté na úrovni Komisie, ale kritériá pre rozhodovanie nie sú zahrnuté.
- Vylúčenie GMO je skôr objasnené než zmenené, čo sa javí mať veľmi významné dôsledky. Otázka zodpovednosti v prípade kontaminácie GMO teda nie je zahrnutá.
- Systém úradných kontrol EÚ pre potraviny a krmivá (nariadenie 882/2004) sa teraz vzťahuje na ekologickú certifikáciu a kontrolu.
- Existujúce (dočasné) pravidlá pre dovoz sú nahradené trvalými a viac dôslednými procedúrami.
- Sú tu výrazné obmedzenia pre činnosť súkromných inšpekčných a certifikačných inštitúcií. Tieto zahŕňajú ako môžu propagovať ich odlišnosti a ako môžu kontrolovať ich vlastné značky zhody.
- Mení sa spôsob, akým bude kontrolované samotné nariadenie, dáva viac právomoci Komisii a odoberá členským štátom.

3. Čo si ekologické hnutie myslí o návrhu Komisie na revíziu

IFOAM EU Group súhlasí s dôkladnou revíziou nariadenia EÚ o ekologickom poľnohospodárstve. Skupina však zostala zarazená návrhom Komisie na úplnú revíziu súčasného nariadenia, ktoré pravdepodobne zmení celkový charakter ekologického poľnohospodárstva.

3.1 Časové obdobie príliš krátke

Časové obdobie pre rozhodnutie o navrhovanom nariadení bolo extrémne krátke, a praktické a právne dôsledky návrhu nového nariadenia zostali vo veľkej miere nejasné.

“Revízia má potenciál byť najvýznamnejším rozvojom pre európsky sektor ekologického poľnohospodárstva, odkedy v roku 1991 vstúpilo nariadenie do platnosti.”, povedal v roku 2005 Francis Blake, prezident skupiny. “Žiadame, aby rýchlosť v rozhodovacom procese nebola na

Po konzultácii s členmi a analýze návrhu na začiatku roka, bolo identifikované veľké množstvo problémových oblastí. Tieto boli písomne sformulované ako ‘vážne obavy’. Skupina nastolila otázku, či návrh Komisie pozdvihne ekologické poľnohospodárstvo a potravinárstvo v nasledujúcej dekáde.

úkor konzultácií s ekologickým hnutím a ďalšími záujmovými skupinami.”

Už v júli 2005 žiadala skupina v [liste komisárke pre poľnohospodárstvo Fischer Boel](#) o dostatočné a realistické časové obdobie. Táto požiadavka bola zopakovaná v [liste rakúskemu predsedníctvu](#) v marci 2006. Rakúske predsedníctvo odpovedalo, že preň je dôležitejšia kvalita než rýchlosť. Následne povolilo, aby Rada predĺžila proces diskusie aj po ich predsedníctve. Toto bolo sektorom široko ocenené.

3.2 Záujmy a rozhodujúce body

Rakúske predsedníctvo a následné fínske predsedníctvo vypracovali 28. júna 2006 nový [kompromisný text](#). Pri jeho čítaní IFOAM EU Group uznala, že niektoré body ekologického sektora boli zohľadnené. Avšak, stále tam zostávajú otvorené [otázky](#) a

[záujmy](#) sektora, ktoré musia byť vyjasnené.

IFOAM EU Group považuje za rozhodujúce, aby tieto body boli posúdené pri rozhodovaní o novom nariadení (pozri prehľadnú tabuľku hlavných bodov na ďalšej strane).

Hlavné záujmy a rozhodujúce body ekologického hnutia**Chýbajúce formálne zahrnutie záujmových skupín**

- Musia byť zriadené postupy pre transparentné a formálne zahrnutie záujmových skupín na všetkých úrovniach. Príslušné dokumenty by mali byť verejne prístupné s dostatočným časom pre potrebnú konzultáciu a odpoveď. Úrady by mali verejne informovať o týchto konzultáciách.

Rozsah pôsobnosti príliš obmedzený

- Rozsah pôsobnosti by mal byť rozšírený, aby pokryl všetky produkty ekologického poľnohospodárstva, vrátane textílií, kozmetiky a ovládaných divých zvierat.

Zásady neodrážajú zásady IFOAM-u

- Ciele a zásady by mali byť ďalej rozvinuté v súlade s tými, o ktorých rozhodol ekologický sektor.

Odvodeniny pojmu ekologický nie sú zahrnuté

- Musí byť zachovaná rovnaká úroveň ochrany pojmu "ekologický" ako v existujúcom nariadení. Dokonca odvodeniny pojmu ekologický musia byť zahrnuté.

Viac centralizované rozhodovanie

- Štruktúra rozhodovania nesmie presunúť právomoci z členských štátov na Komisiu (článok 31). Existujúci kontrolný výbor má zostať zachovaný.

Viac centralizovaná certifikácia

- Úradné kontroly potravín a krmív (nariadenie 882/2004) od základu menia rámec a štruktúru ekologického inšpekčného systému. Minimálne musia byť špecificky stanovené jeho zvláštne požiadavky a musí byť kontrolovateľný v rámci nariadenia o ekologickom poľnohospodárstve. Návrh by mal taktiež používať terminológiu kódexu, nie potravinovej kontroly.

Obmedzenia v reklamných právach

- Nové obmedzenia pre označovanie a propagáciu ekologických výrobkov (článok 20) musia byť odstránené!

Obmedzenia pre súkromné logá

- Nesmie existovať žiadna prekážka v práve súkromnej inštitúcie kontrolovať vydávanie jej vlastných log (článok 24.3).

GMO musia byť vylúčené

- Stanovená 0.9% hranica kontaminácie ekologických výrobkov (z nariadenia o označovaní GMO) nie je prijateľná.

Flexibilita

- Kritériá pre flexibilitu by mali byť jasné a transparentné a nesmú kriviť obchod. Mali by byť začlenené do nariadenia.

Pozitívne zoznamy

- Zoznamy povolených vstupov by mali byť presne uvedené. Rozhodovacie kritériá by mali byť zapracované do nariadenia a za základ by mali zobrať kritériá IFOAM-u a výsledky projektu financovaného EÚ: Posudzovanie ekologických vstupov.

Dovozy

- Schvaľovanie dovozu by malo odrážať znenie Kódexu, ktoré by dovolilo pripustenie na základe akreditácie od IFOAM-u.

4. Aktivity IFOAM EU Group

4.1 IFOAM EU zverejnila odporúčania pre revíziu nariadenia o ekologickom poľnohospodárstve (14.10.2005)

14. októbra 2005 schválila IFOAM EU Group [stanovisko](#) k revízii nariadenia EC 2092/91 navrhujúce konkrétne opatrenia ako zlepšiť nariadenie pre budúce potreby ekologického poľnohospodárstva v Európe. Toto bolo odpoveďou na 'kľúčové myšlienky' pracovného

návrhu Komisie pre plánovanú revíziu.

Avšak aj potom, hlavnou obavou skupiny zostáva, že Európska komisia neposkytla dosť času pre dostatočné zahrnutie záujmo-vých skupín do tohto dôležitého procesu.

4.2 Vyhlásenie valného zhromaždenia IFOAM EU Group, nasledované zverejnením stanoviska (15.02.2006)

Počas tretieho valného zhromaždenia IFOAM EU Group (ďalej skupina) 14. februára 2006, prítomní členovia prijali [vyhlásenie](#) k návrhu na revíziu Nariadenia (EEC) č. 2092/91. Návrh bol označený ako "vážne neprimeraný".

27. februára zverejnila skupina svoje [stanovisko](#) k návrhu revízie. Skupina vyjadrila podporu pre dôkladnú revíziu nariadenia, ale má značné výhrady voči súčasnému návrhu (viď bod 2).

4.3 Konferencia záujmových skupín v Európskom parlamente (27.03.2006)

IFOAM EU Group zorganizovala v Európskom parlamente 27. marca 2006 konferenciu ['Ekologické poľnohospodárstvo: pripravené na nasledujúcu dekádu?'](#) spoločne so spravodajcami Európskeho parlamentu Marie-Hélène Aubert a F.W. Graefe zu Baringdorf. Podujatie bolo prvou možnosťou záujmových skupín diskutovať o návrhu na európskej úrovni. Zúčastnilo sa ho viac než 90 zástupcov záujmových skupín z jedenástich krajín EÚ.

Prezident IFOAM EU Group, Francis Blake, prezentoval publiku [hlavné záujmy ekologického sektora](#). Na panelovej diskusii taktiež vystúpili



Foto: Rečníci: A. Posch (Rakúske ministerstvo), M.-H. Aubert, (Európsky parlament), F. Blake (IFOAM EU Group), F.G. zu Baringdorf (Európsky parlament), N. Sivenas (Európska komisia), H. Lorenzen, (Európsky parlament), M. Schlüter (IFOAM EU Group)

zástupcovia rakúskeho predsedníctva, Európskej komisie a Európskeho parlamentu.

Zúčastnení diskutovali s rečníkmi o ich mnohých obavách a reakciách

na návrh revízie. Tieto vyjadrili silu pocitov záujmových skupín tohto dôležitého sektora poľnohospodárstva.

4.4 IFOAM EU Group zaslala rozhodujúce otázky Európskej rade (27.03.2006)

Z dôvodu množstva nejasných tém v návrhu revízie, vypracovala IFOAM EU Group [klúčové otázky](#), aby ich zjednotila. Skupina doručila dokument rakúskemu predsedníctvu a urgentne žiadala authority EÚ o odpoveď.

Otázky zahŕňajú:

- zámer návrhu,
- očakávaný dopad na rôznych aktéroch,
- plánované nasledovné kroky, a
- časový harmonogram procesu.

4.5 IFOAM EU Group informovala záujmové skupiny na konferenciách v Biofach (D), Odense (DK) a Bioakadémii (CZ) (február - jún 2006)



Foto: Koordinátor Marco Schlüter na Bioakadémii, Lednice, Česká republika

IFOAM EU Group sa zúčastnila niekoľkých konferencií a veľtrhov aby informovala o stanovisku ekologického sektora. ([prezentácia Odense](#)). Zástupcovia EU Group vystúpili na veľtrhu Biofach v Norimbergu (17.02.06), na ekologickej konferencii v Dánsku (30.05.06) a na Bioakadémii v Českej republike (30.06.06).

Toto všetko poskytlo platformu pre diskusiu so záujmovými skupinami a úradníkmi EÚ o slabých a silných stránkach návrhu.

4.6 IFOAM EU Group komentovala prvý kompromisný text Európskej rady za rakúskeho predsedníctva (apríl – máj 2006)

Za rakúskeho predsedníctva diskutovala Európska rada návrh Komisie na revíziu nariadenia o ekologickom poľnohospodárstve. Ako výsledok predsedníctvo vypracovalo prvý kompromisný text (časť jedna & dva) v troch krokoch.

IFOAM EU Group pripomienkovala návrh Rady v apríli až júni (19.4./26.5./7.6.2006) a žiadala Radu aby vzala tieto pripomienky do úvahy pre ďalšiu diskusiu.

4.7 IFOAM EU Group sa stretla s delegáciami rôznych inštitúcií EÚ (február – júl 2006)

IFOAM EU Group mala viacero stretnutí so zástupcami Európskej komisie, Európskej rady a Európskeho parlamentu, aby predstavila názor ekologického sektora a vysvetlila jeho záujmy. Úrady boli požiadané, aby poskytli dostatok času pre hlbšiu konzultáciu a aby brali záujmy sektora vážne.

Skupina vysvetlila, že nové nariadenie bude mať rozhodujúci vplyv na budúci rozvoj ekologického poľnohospodárstva a potravinárstva. Chce zabezpečiť, aby ekologické poľnohospodárstvo plne prispelo k rozvoju vidieka a dosiahlo ciele spoločnej poľnohospodárskej politiky EÚ.

5. Čo sa udeje v blízkej budúcnosti – ďalší politický program

5.1 Diskusia v inštitúciách EÚ

Európska rada prediskutuje nový kompromisný text za fínskeho predsedníctva a bude rokovať s Európskou komisiou o konečnej podobe textu. Fínske predsedníctvo si kladie za cieľ dosiahnuť súhlas počas novembra 2006. Preto sa pracovná skupina Rady stretne po lete niekoľko krát.

Konečné rozhodnutie bude záležať na ministroch poľnohospodárstva. Ak nedospejú k súhlasu pred koncom roka, diskusia v Rade prevezme nemecké predsedníctvo od januára 2007.

Nie je isté, ako bude diskusia v Parlamente pokračovať. Európsky parlament doteraz vypracoval len pracovný dokument pre diskusiu v jeho poľnohospodárskom výbore. Predtým, než prijme tento dokument ako správu, vyžiadal si od Komisie k nahliadnutiu prvý návrh vykonávacích predpisov. Pokiaľ sa toto nestane, Parlament namiesto toho vstúpi do rokovaní s Komisiou, aby viac ovplyvnil proces (doposiaľ nemá právomoc spolurozhodovania v otázkach poľnohospodárstva).

5.2 Aktivity IFOAM EU Group

IFOAM EU Group pozorne preštuduje nový kompromisný text a posúdi do akej miery boli vzaté do úvahy jej rozhodujúce body.

Európska komisia prizvala IFOAM EU Group k ďalšej diskusii navrhovaného nariadenia a najnovšieho vývoja. Vyjadrila túžbu objasniť kritické body, ktoré identifikovala IFOAM EU Group. V

septembri sa preto IFOAM EU Group stretne s delegáciou z Komisie.

Okrem toho je počas augusta naplánované stretnutie s novým fínskym predsedníctvom, aby sa odsúhlasila budúca spolupráca. Dianie v Európskom parlamente bude teda sledované.

5.3 Ako bude vyzerat' konečná podoba nariadenia?

Z politického procesu v Rade je jasné, že návrh Komisie nebude zamietnutý. Väčšina členských štátov s návrhom v zásade súhlasí a okrem Nemecka ho žiadna krajina verejne neodmieta.

Prijateľný výsledok na konci bude kompromisom medzi Európskou komisiou a európskou radou (a Parlamentom). Preto politické rokovania ohľadne konečnej podoby textu budú pokračovať.

IFOAM EU Group bude aktívne pokračovať v požadovaní vhodného nariadenia na euópskej úrovni a vyriešenia kľúčových otázok.

Dosiahnutie takého výsledku, aký všetci chceme, bude na tejto politickej úrovni takmer výlučne záležať na miere, akou **ekologický sektor v členských štátoch** môže ovplyvniť názor ich príslušných ministerstiev, a tým pozície ktoré zastávajú v pracovnej skupine Rady.

Preto je extrémne dôležité, aby ste **vy všetci** podporovali naše aktivity na európskej úrovni s Vašimi vlastnými národnými aktivitami! Ak s tým potrebujete ďalšiu pomoc, kontaktujte prosím Vášho národného zástupcu v IFOAM EU alebo kanceláriu v Bruseli.

© IFOAM EU GROUP 2006

Prosím Vás zašlite akékoľvek komentáre k tomuto spravodaju na info@ifoam-eu.org. Pre ďalšie informácie kontaktujte Vášho národného člena výboru alebo kanceláriu v Bruseli.

Redaktor IFOAM EU Group Newsletter: Marco Schlueter, IFOAM EU Group, Boulevard Louis Schmidt 64, 1040 Brussels, Belgium, Tel.: +32-2-7352797; Fax: +32-2-7357381

Obsah (1-4, 5.1) je čiastočne prevzatý zo správy o seminári IFOAM EU "Ekologické poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka pre poskytnutie rastu, zamestnania a udržateľnosti" v Nórsku, 6.-8. júla 2006. Tento seminár bol spolufinancovaný Európskym spoločenstvom, Generálnym riaditeľstvom pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka. Celá zodpovednosť za komunikáciu/publikovanie leží na autorovi. Komisia nezodpovedá za žiaden úžitok, ktorý by mohol vzniknúť z informácií tu obsiahnutých.

Translated by "Rump & Demenga Ltd", 2006.